

perspective

Volume 31 No 6, 1996

IN THIS ISSUE

- Taking the plunge on floating homes
- WindSong Co-Housing Community opens



CMHC  **SCHL**
Helping to house Canadians



CONTENTS

1

CLIP TAKES THE PLUNGE ON FLOATING HOMES

Don't get a mental image of chugging down a canal with an outboard motor — mortgage insurance is now available for magnificent floating homes! It may be the "wave" of the future.

2

TELEWORK

Valerie Marshall takes a look at what it's like to work out of one's own home.

3

CO-HOUSING COMMUNITY OPENS

A unique co-housing community recently opened in Langley, B.C., and residents are full of praise for CMHC for making it happen.

4

BRANCH LIBRARY

Wendy Godley became the first incumbent of a new position: Branch Librarian.

5

CAREER BOOSTERS

We invited readers to send in some notes about people who helped them early in their careers. Here are the first two responses.

6

SOUTHERN ONTARIO ALUMNI OFF TO THE RACES

Fifty alumni member and guests went to the track for a special anniversary outing.

7

KEEPING FIRE IN ITS PLACE

Timely tips on caring for your fireplace and chimney.

8

BRANCH ACTIVITIES

From Chicoutimi, Vancouver, and Sudbury.

9

FROM CMHC TO WKRP

Some rather unusual awards were handed out in the Toronto area recently.

10

GRANVILLE ISLAND FUNDRAISING

Staff in Granville Island have been busy raising funds for United Way.

11

INDEX 1991-1995

A five-year index of important items that have appeared in these pages over five activity-filled years.

COVER



This is the upscale floating home community of Canoe Pass Village on the Fraser River. CMHC insured its first floating home in Canada under its Chattel Loan Insurance Program. See story on page 1.

Perspective is published 8 times a year for employees of Canada Mortgage and Housing Corporation. Please address all contributions, including business activities, recreation club and social items, to *Perspective*, Public Affairs Centre, National Office, 700 Montreal Road, Ottawa ON K1A 0P7.

EDITORIAL STAFF AND BOARD

J.P. DesRosiers
(Marketing and Public Affairs)

Also Management
Representative on the
Editorial Board

Editor-in-Chief
Hélène Côté-Dupuy
Chair, Editorial Board

Valerie Marshall
(Marketing and Public Affairs)

Managing Editor
Rick Green ABC, Staigh &
Green Communications Inc.
4626 (CMHC)
(613) 567-7955

Editorial Board Members:

Judy Saunders
(Insurance)

Danielle Allard
(Human Resources
Division)

Pamela Duncan
(Information Technology
Division)

Marc Portelance
(Corporate Relations Division)



TAKING THE PLUNGE ON FLOATING HOMES

Ever dreamed of living on the water? CMHC is getting in on the ground floor of a popular, relatively new, housing market along the coast of British Columbia. Not in the basement, though; that's underwater.

In December 1995, CMHC's Vancouver office insured the first floating home in Canada for Chris and Tonia Scurr, under CMHC's Chattel Loan Insurance Program (CLIP). "Since this first approval, the Vancouver Branch has insured two additional loans for floating homes and has received countless more inquiries from home buyers, lenders and marina owners who are eager to benefit from the new service available from CMHC," says Rho Tuttle, Manager of Underwriting for the Branch.

Dan Wittenberg, President of International Marine Flotation Systems, designed the 43-unit Canoe Pass Village in which the Scurrs' home is located, and is now embarking on a 19-unit second phase. He says that CMHC's support for floating homes will help others adopt this alternative to traditional housing.

One of the challenges in insuring more floating homes is CMHC's inability to include the cost of the water lease (valued at \$120,000 to \$200,000) in the lending value, as the current leases on the water lots have short terms remaining. Most borrowers need to spread the repayment of their mortgage over a long period, typically 25 years. A short amortization period would not permit them to qualify under CMHC's mortgage debt service requirements.

Consequently, purchasers wishing to purchase a floating home would need substantial cash downpayments, or be forced to obtain secondary financing at a higher cost to cover the costs of the water lease.

**Floating
homes
today are
built to the
highest stan-
dards, and
offer all the
comforts and
amenities of
a conven-
tional
home.**

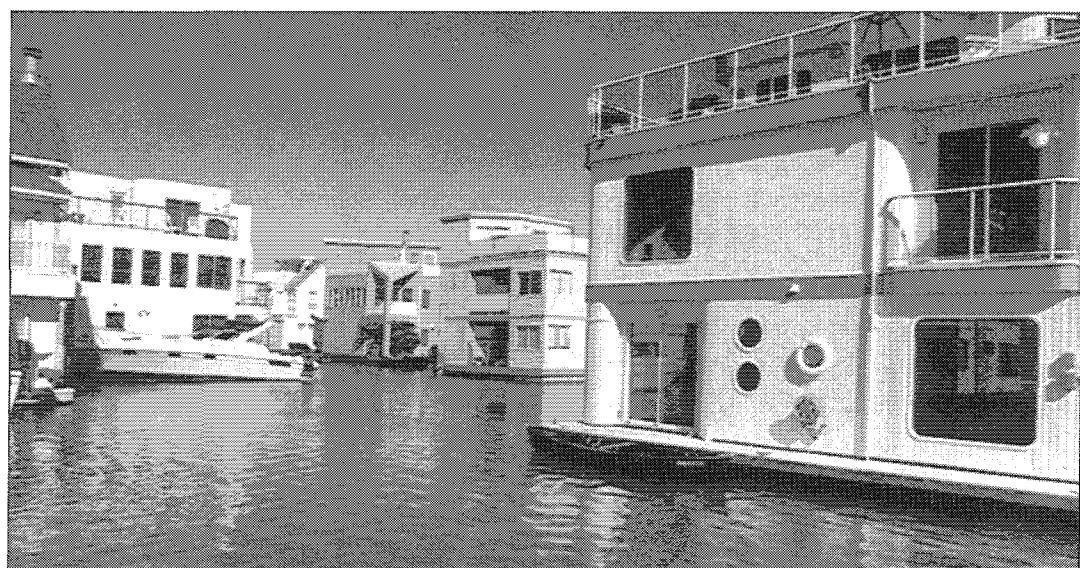
"I anticipate the Vancouver Branch will become more involved with this type of product as soon as owners of float homes subdivisions are able to negotiate extensions to their current water leases with the Harbour Commission," Rho added.

CMHC expects demand for mortgage insurance for floating homes to expand to other markets that have water lot facilities.

"It's not like the old days," says Dan Wittenberg. "You can now get a proper mortgage rather than a regular loan and get title to the moorage, which puts floating homes on the same footing as regular homes and condos," he stated.

FLOATING HOMES OFFER ALL THE COMFORTS OF MODERN LIFE

Floating homes today are built to the highest standards, and offer all the comforts and amenities of a conventional



The home in the foreground was the first in Canada to be insured under CMHC's CLIP. It's located near Vancouver, B.C.



Rho Tuttle, Manager of Underwriting, on the deck with the proud homeowners.

home. The Scurrs' three-level, 2 300-square-foot luxury home sits on a solid concrete base and is moored in the upscale floating home community of Canoe Pass Village on the Fraser River, where otters and water fowl are a part of the community.

The home includes all the features you'd expect in an upscale house, including two propane gas fireplaces, a fully-equipped kitchen, and patio doors to the third-floor sun deck. It's also built to exceed R2000 standards and incorporates environmentally-friendly features.



PROS AND

by Valerie Marshall

Some mornings, Isabelle Journault gets up early, drives her son to daycare and then drives to work at CMHC National Office's translation department.

Other mornings, Isabelle still gets up early, but lets her husband drive their son to daycare while she enjoys a second cup of coffee before going downstairs to start her workday for CMHC's translation department.

It's a subtle difference, but teleworking two days a week means Isabelle spends less time commuting and more time at home.

Isabelle volunteered to become part of CMHC's telework pilot project and has never regretted it.

"I volunteered, but back then, it was different. I didn't have a child, now I do and it makes a difference."

Isabelle likes the balance in her life, choosing to work Tuesdays and Thursdays at home, and at National Office Mondays, Wednesdays and Fridays. When she's at home, she prefers to keep the same working schedule as she does at the office, taking a half-hour break for lunch with her husband, who is a freelance translator, also working from home. The time she saves commuting — about an hour a day — makes it easier on the whole family on the days she works from home.

She hasn't found too many disadvantages in telework, aside from the occasional technological glitches. "You get to know more than the average employee about the computers and the system," she says with a grin. "You can't always be sure that things will work. But there are other ways to send text in."

There are fewer distractions at home, she notes, but for her, being at the office is a nice balance, even if some of her co-workers are on different telework schedules so "I never see them."

Isabelle thinks it's easier for the translation group to work from home because the work is easily monitored. "You leave with a certain amount of text and it has to be translated."





CONS OF HOMEWORK

Gilles Hotte, manager of translation, says from the very beginning, telework was successful for his department. The key, he says, is organizing the work to be done. Some jobs are more easily done at home, where there are fewer interruptions.

As a manager, Gilles had to change his own attitudes because of telework. Admittedly not a telephone person, Gilles says it took him a while to understand that you didn't have to "chit chat" when you called someone who's working from home.

"At first, I would think, 'oh, they're at home, I can't bother them.' But really, it's just as if they were down the hall."

Also, when urgent requests came in, Gilles turned to the employees that were physically at the office.

"I used to get the requests and give them to the people here. But then, I thought, 'He's at home, but he's working, so he's going to get his share'."

Supervisors have to accept that they won't be able to supervise as closely if the employees aren't physically there, he says.



Isabelle Journault in her home "office."

"But translators are professionals. They know what they have to do."



HOMEWORK ISN'T HOUSEWORK!

Throughout CMHC there are about 100 people in formal telework agreements, both at the Field Office and Branch levels as well as National Office.

But there are other, less formal telework arrangements, says Susan Konzuk, researcher/analyst, Human Resources.

"There are others doing it on an ad hoc basis," she says. "For instance, they may be doing it the odd time when they have a report to write."

Others, she says, have remote access at home for when they are working overtime.

Anyone interested in telework should speak to their managers about the opportunity. There is a telework course for those interested in pursuing the option, which helps ease the transition to a home office.

Industry analysts suggest in the future, homes will be built to better accommodate teleworking, with home-based offices built into house

plans before construction begins. New home designs are beginning to incorporate offices.

Montgomery Village in Orangeville, Ont., near Toronto, is billed as Canada's first telecommunity. The design of the homes in Montgomery includes an optional home office, which can include a separate entrance, as well as built-in shelves and desks. The 250-acre development is specially wired to transit data, video and voice at high speeds.



Co-Housing Community Opens

During September, CMHC joined in celebrating the opening of WindSong, a unique co-housing community located in Langley, BC.

Through its Canadian Centre for Public-Private Partnerships in Housing (CCPPPH), CMHC has provided mortgage insurance to the 34-unit residential community. CCPPPH was created in 1991 to help build public and private partnerships to create affordable housing without ongoing government assistance. The WindSong Co-Housing Community was its 110th project.

"I was most impressed with how the WindSong Co-Housing Community offers residents of all ages and backgrounds a friendly, safe and supportive place to live in, as well as many activities they can do together," says Mike Young, Vancouver Branch Manager. "Co-Housing is a unique form of housing and one which CMHC is pleased to have been a part of," he added.

WindSong is only the second co-housing community in Canada. Cardiff Place in Victoria was the first. Co-Housing communities are unique in that they are designed by their future residents, and though homes are self-contained and privately-owned, they share a number of common facilities.



Vancouver Branch Manager Mike Young attended the opening of the unique WindSong Co-Housing Community.

WindSong residents live in one- to four-bedroom townhomes, and use a common dining and kitchen area that also includes a lounge, children's play area, craft room, workshop, laundry facilities, office, teen room, guest room and even a convenience store. It also features a glass-covered "street" for pedestrians to meet and socialize year round.

Co-housing is not low-income housing; prices start at \$149,000 for a one-bedroom unit in the WindSong Co-Housing project. The first co-housing developments were started in Denmark in the early 1970s by families who were searching for better daycare and a safer environment. There are now 200 such communities there.

The design emphasis is on a community and village atmosphere, hence the shared facilities. The common areas are designed to stimulate interaction among neighbors.

Interest has grown in North America over the past five years, with 20 communities completed to date. In BC alone, there are 12 new projects in the works.



A view of the 12,000 sq. ft. atrium, which was designed to encourage community interaction.

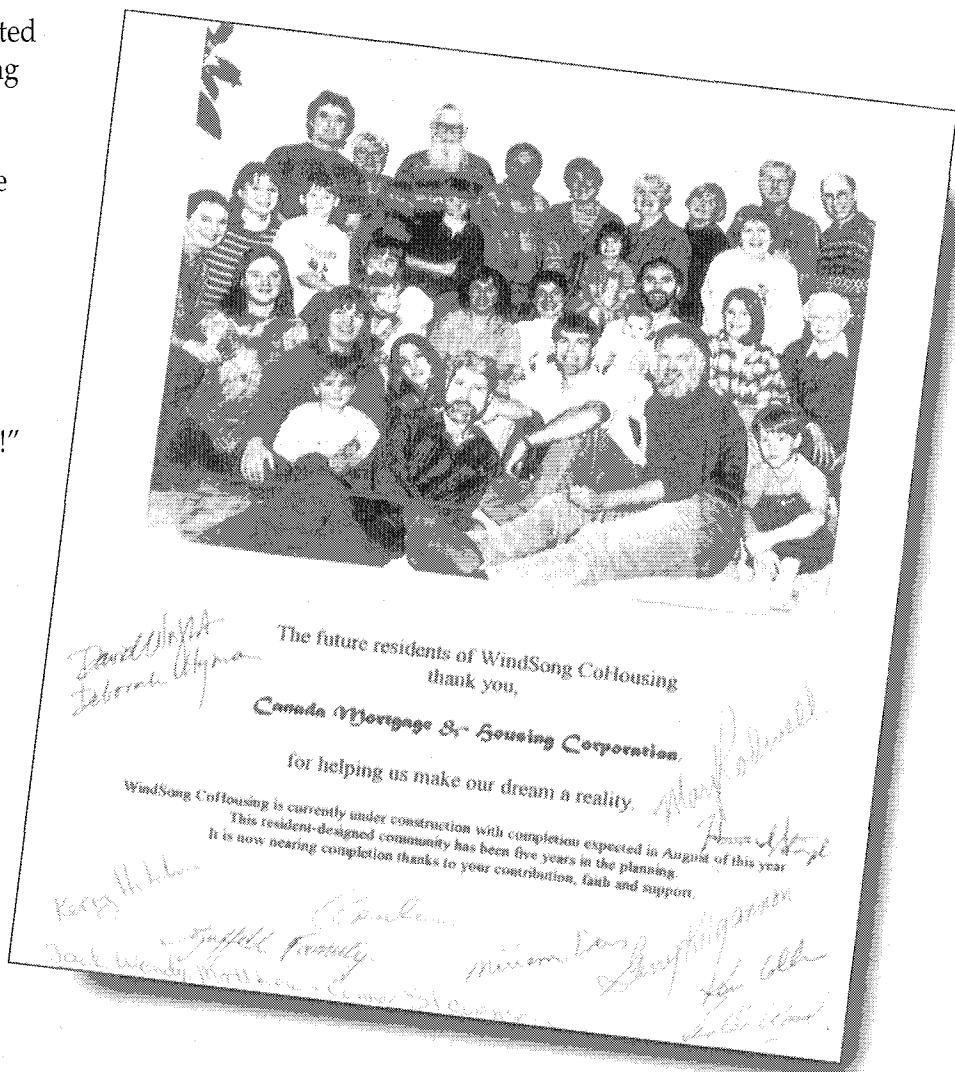


The WindSong project began when interested residents formed the WindSong Co-housing Construction Co-op Association in 1991.

The association financed the bulk of the \$6.6 million price tag through the purchase of units. Residents include everyone from babies to seniors, families to singles. One said, "I'm an old man, but when I see an eight-year-old skipping down the atrium, and hear her say 'Hi!' as she goes by, I'm really glad I'm here." Another said, "This is putting our money where our hearts are!"

Besides CMHC, other partners included the builder, Northmark Projects, the municipality, the B.C. Co-housing Network, the M.R.S. Trust Company and architect Davidson Yuen Simpson.

In case you wondered whether the new residents appreciated the help from CMHC, take a look at the special "Thank you!" note they prepared.



Residents of all ages help to cut the CMHC ribbon.



GETTING IT ALL TOGETHER!

Wendy Godley has a unique job. She's a Branch Librarian in CMHC's Vancouver Branch library two days a week, and also works in the Vancouver Public Library.

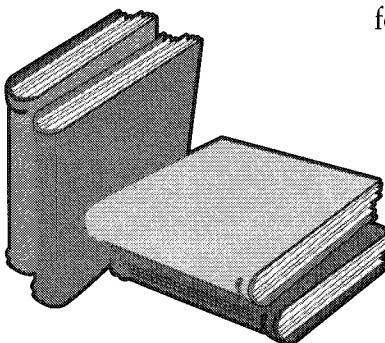
The Branch library functions as a satellite to the Canadian Housing Information Centre (CHIC). Vancouver is the first branch office to be linked up with CHIC, allowing users to benefit from CMHC's wealth of more than 75,000 publications on housing and other related materials.

Like many branch offices, Vancouver had a large number of valuable books, documents and reports scattered throughout their offices. Now, these are almost all housed within the Branch library, catalogued and in order. Those that are frequently used and remain in people's offices are catalogued, and their whereabouts are known. The cataloguing is handled by CHIC, so when the same publication appears in CHIC and at the Vancouver Branch, it bears the same call number.

Wendy doubles as a part-time librarian in the various divisions and branches of the Vancouver Public Library system, as well, and often has an opportunity to refer enquiries to CMHC. When she is not at the Branch, back-up employees help out: Parvana Bolbolan, Elizabeth Abeney, supervisor Debbie Dunlop and Branch Communications Officer Val Rosenthal all provide assistance.

Wendy was originally hired to review the collection, make recommendations, and organize materials to create a functioning library for Vancouver Branch. She drafted a collection management and development policy, which was later approved by the Branch management team.

CHIC drew up cataloguing guidelines for the collection, including the cataloguing of annuals and serials. Then, 6 Wendy visited CHIC in Ottawa last fall to see how it operates, meet the staff and receive training in the use of the Dynix circulation module. After she returned, Wendy processed materials according to CHIC's guidelines, and CHIC catalogued the contents of the entire Branch library. Materials now have bar codes attached and details of each publication are entered into the Dynix database. Call numbers are typed and attached to all materials. This helps users to locate them, once they have searched the database and found relevant references.



The Vancouver Branch library contains: CMHC Annual Reports, many periodicals and newsletters, maps, provincial and federal legislation, dictionaries and directories, and various audiovisual materials.

Wendy has set up a two-hour training course for staff, so they can understand the library's goals and objectives, how to use the database, library services—including how the collection is organized—and CHIC's functions and relationship with the Branch.

The Vancouver collection is growing rapidly. Most publications are CMHC produced, but material from other relevant sources is also collected.



Wendy Godley in the Vancouver Branch library.

Wendy says, "The average number of reference questions from staff and external clients is approximately a dozen per day. The most time-consuming aspect of reference work involves helping students who are working on theses; they are seeking highly detailed and authoritative material, but are not always sure where it is to be found.

"The new service has generated a good deal of interest in recent months, and provides another example of how National and Branch office services can be combined to 'help house Canadians'."



HELPING HANDS

A couple of issues ago, we invited readers to send in notes regarding people who had helped them early on in their careers. You'll recall the idea came from Hélène Dauphinais in Sherbrooke. We have two responses to bring you this issue, one from the field and one from National Office. Both are about employees named "Joan."

Diane Dawe is a Real Estate Officer, in Default Management and Real Estate, Halifax Branch. Here's the story of Diane's early CMHC career, in her own words:

"I joined CMHC in 1982, and worked in the St. John's, Newfoundland Branch for 14 years before I was transferred to Halifax Branch in 1995. The person I would like to thank is Joan Dalrymple, recently named General Manager, Atlantic Region. My last five years in Newfoundland were spent working for Joan, and her attitude and work ethic will always play a major role in my career. Joan's dedication to detail, commitment to fairness and positive attitude are just a few qualities that I have tried to carry over into my day-to-day dealings with fellow staff and clients. Joan, thank you for being a wonderful mentor and for all your support."

Also taking a look back to the early 1980s is Barbara Blanchard, CRM, AIIC. Barbara is now Chief, Risk Management, Administration Division.

"Joan Hannon was my manager in 1979-80, and she played a key role in my career development. At the

time, the position I was in was secretarial and one of Joan's areas of responsibility was the Corporate General Insurance Program. This area was in its infancy within the Corporation, but was of great interest to me. Joan became my teacher, advisor and mentor. She taught me the flexibility to learn this very technical field, the freedom to implement changes once I was familiar with the subject area and, eventually, the responsibility from start to finish with many components of the function. In fact, over the years, the function changed from one of procuring insurance to the more all-encompassing field of risk management.

"With Joan's assistance, I developed analytical and decision-making skills that enabled me to move forward and become a specialist in risk management. I have since completed my AIIC (Associate of the Insurance Institute of Canada) and CRM (Canadian Risk Manager) diplomas, was President of the Ottawa Chapter of the Risk and Insurance Management Society in 1995-96, and a co-presenter at the Canadian Risk Management Conference in Halifax in 1993."

"There have been a couple of other people who have really influenced me in my career, but Joan was the first and she had a profound effect on me."

PLEASE CLIP OUT AND MAIL to *Perspective*, Public Affairs Centre, National Office FAX: (613) 748-4097

60-SECOND FEEDBACK

Which item(s) in this issue did you enjoy the most? _____

What type of item(s) would you like to see in the future? _____

Any other comment(s)? _____



OFF TO THE RACES

by Tommy Thompson

One Friday in August, 50 alumni members and guests from southern Ontario gathered in the Etobicoke Dining Room at Woodbine Race Track to celebrate CMHC's 50th Anniversary.

After partaking of an excellent buffet lunch, they got down to the business of the day, with varying degrees of success. The eighth race, a seven-furlong claiming event for three-year-olds and older, was named as CMHC's 50th Anniversary Race.

Bugsy Too of Pythagoras Farms, ridden by jockey Jim McAleney, won the race and became proud owner of a blanket donated by the CMHC Alumni Association.



The presentation committee, from left: Toni Thompson, Warren Sanderson, George Tonking, Ralph Lawrie, Shirley Locke and Beryl Williams. (Photos by Bryan Marcus)



Jean Zinck, formerly a dietitian at National Office, plots bet-placing strategy with her daughter, Ruth.



Enjoying a leisurely lunch are Ed and Shirley Locke, and Helen Brennan with her son and daughter-in-law.

YOU'RE INVITED

We will welcome articles or story ideas from ALL employees.

You can contact us in many ways to either send material or discuss ideas:

By Phone: Valerie Marshall 748-2000 Ext.3178 Tuesday to Thursdays

Rick Green 613-567-7955

Perspective voice mail line 748-4626 (we will call back)

By CORONET: VMARSHAL NO7 or RGREEN NO7

By Internet: sgcomm@istar.ca



YOUR HOME... KEEPING FIRE IN ITS PLACE

With the onset of another winter season, many of us are starting to think about relaxing in front of a cozy log fire on a cold evening, or weekend afternoon.

Just remember to be cautious. Chimneys, or fireplaces, are a frequent cause of house fires due to improper installation, poor maintenance, incorrect usage or damage. And, of course, you should never leave a fire unattended.

The Insurance Bureau of Canada recently issued some warnings about fireplaces, and fireplace liners:

- Just as your coat requires a proper lining in winter, so does your fireplace. The lining prevents damage to your home, and carbon monoxide poisoning. If your fireplace was installed before 1954, pay special attention to this fact.
- Today's building codes require liners in all new chimneys. These smooth metal or hard clay liners facilitate the flow of exhaust, and increase the efficiency of the fireplace. It is also easier to clean a lined chimney.
- Before 1954, fireplaces were typically constructed of stone or bricks and mortar, and were generally not lined. Mortar can break down into sand, leaving small holes that could cause a fire in the walls.
- The absence of a liner also increases the build-up of creosote, a tar-like substance that can be ignited by

heat. This can be intense enough to crack masonry or it can generate enough sparks to start a roof fire.

- Stone or brick fireplaces should be inspected every year. If your fireplace doesn't have a liner, consider having one installed, making sure it's the right kind for the fuel being used.
- Check the liner every year. Look for buckling, deformations or corrosion of the metal, clay tiles that are not properly aligned, or holes in the liner. Any damage or breakdown increases the risk of fire.
- A stovepipe is not a safe material for a chimney liner—it corrodes quickly and lacks mechanical strength.
- Every so often, look up the chimney with a flashlight and mirror to check for obstructions such as a bird's nest or dead animal. You should be able to see daylight if it's clean. Also look for creosote, evidenced by a black tar-like coating.
- Whatever your lining, a spark-arrester and rain cap can be installed atop your chimney. These help protect the roof and prevent rain, snow and wind from blowing down the chimney.

And remember, if you use your fireplace often, have it professionally swept every year. An ounce of prevention...

IT ANALYSTS MEET

Information Technology support analysts met in Ottawa at the IT Forum in September. They discussed team-building and training.

If you work in a field office, you'll probably recognize someone you know in this group of IT support analysts.





CHICOUTIMI HANDS OVER CHEQUE



Employees at CMHC Chicoutimi gave a cheque for \$8,047 to the Canadian Red Cross. It was accepted for the Society by Donald Harvey. This amount represents contributions from CMHC employees across Canada. The donations will help many victims of the floods which hit the Saguenay area in July. (See the previous issue of *Perspective* for story.)



VANCOUVER BRANCH CARVES PUMPKINS

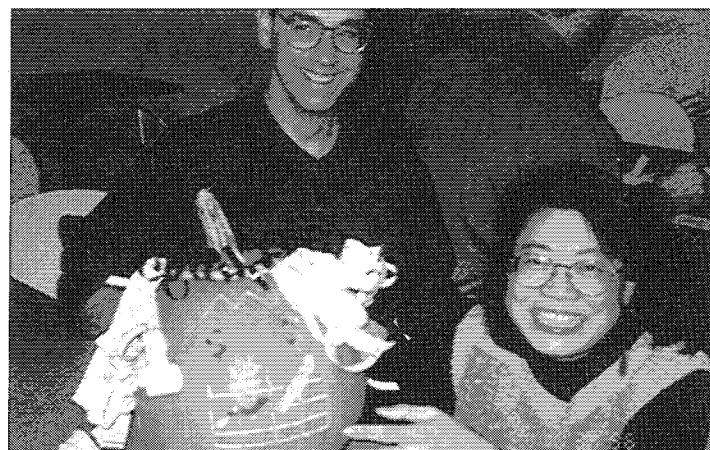
The Vancouver Recreation Club does a great job of organizing all kinds of fabulous events, and 1996 Hallowe'en was no exception. The "Great Pumpkin Carving Contest" (our title!) brought some super entries—just look at these photos from Val Rosenthal!



Annette Hernandez, Finance, came up with a unique design. Everyone knows about THIS anniversary!



Alan McKillop, Principal Underwriter, with his winning pumpkin.



Doug Hansen and Lucia Su, Market Analysts, with their second-place pumpkin.



START TO FINISH...

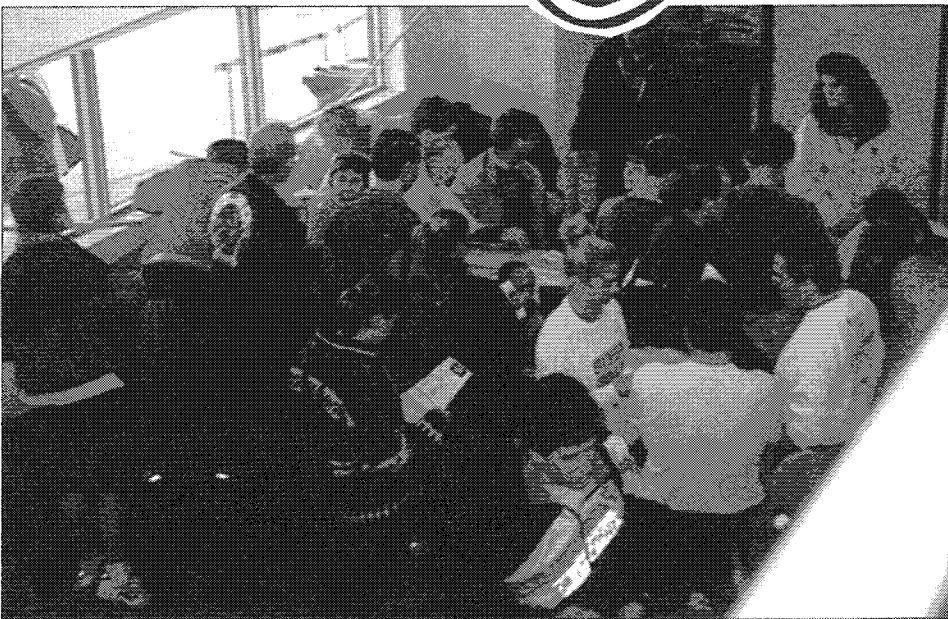
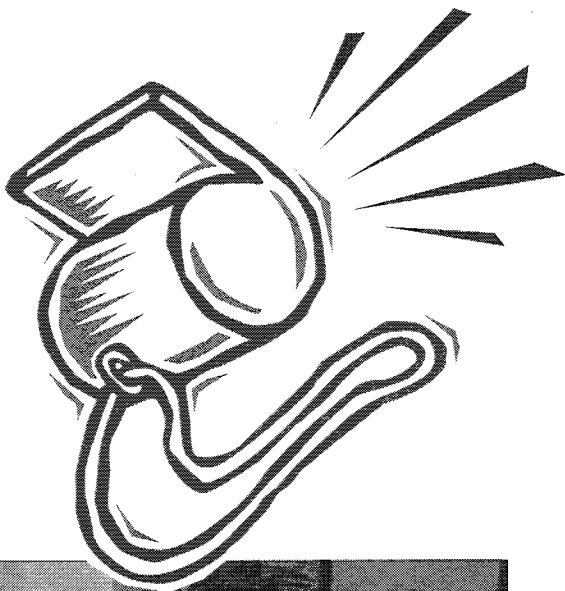
by Line Brassard

On Sunday, September 15, CMHC and the Sudbury Masters Running Club held the 20th annual Ramsey Tour run. This two-in-one race, half marathon and half 5K run, drew runners from across Ontario. Though it was CMHC's first attempt at hosting the event, everyone agreed it was a great success.

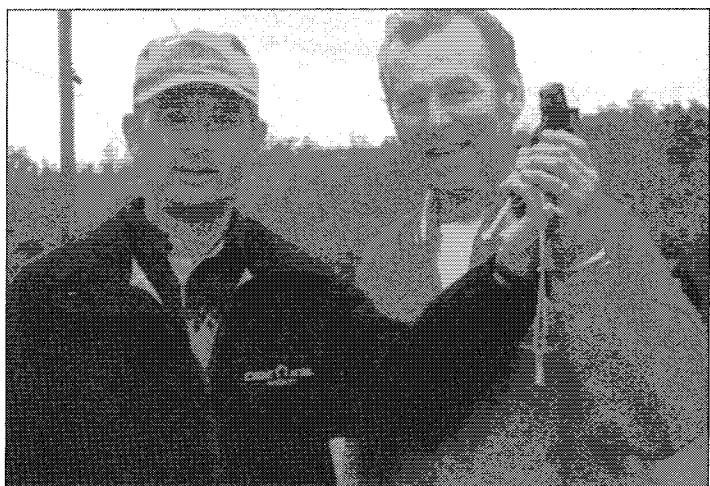
From the start, CMHC staff members lost no time in contacting corporate sponsors. In return for their donation, lenders such as local banks, caisses and credit unions got to have their logos placed on the back of the official Ramsey tour T-shirts. The more than \$8,000 raised from corporate sponsorship went directly to supporting the Sudbury Masters Scholarship Fund and the YMCA, which is building a wellness centre.

Notably, the 5K was won with a time of 16 min. 29 sec., while the half marathon (21K) was won in 1.10.49. For many of the 215 participants, placing in the top ten was not a priority, so many families ran together and later enjoyed a barbecue and prizes.

For the first time in five days, the weather held out and all festivities were held under clear skies. Staff members from Sudbury Branch volunteered their time and effort to make the event one to remember.



The busy registration area.



Arnie Gallo, left, and a Sudbury Masters official hold the starter's pistol.



Marcel Bélanger inputs registration data.



FROM CMHC TO WKRP

Les Nessman would have been proud. The intrepid reporter for the well-known radio station WKRP in Cincinnati believed he was important enough to have his own enclosed office, partitions provided or no. And hey, so do the staff at a Toronto CMHC office (not Toronto Branch).

That meant they had to think on their feet, however, after recent office moves left some of them partition-less because the supplier couldn't deliver in time.

Oh, what to do? But like Les, CMHC staffers put their minds to work and came up with several ideas. The best of the best were honored with the prestigious Nessman awards last July.

Jill Metcalfe won for the Best Imitation Partition. Her "police line, do not cross" ribbon was so effective it dissuaded cleaners from crossing the line to empty her wastepaper basket.

Holly Desroches won for the Most Creative Partition, even though her entry was stolen after the first day in her new office: the cleaners had pulled up the masking tape that marked the placement of her walls and door!

The Nessman awards were organized by staff after the summer move of five separate Toronto offices into one centralized location.



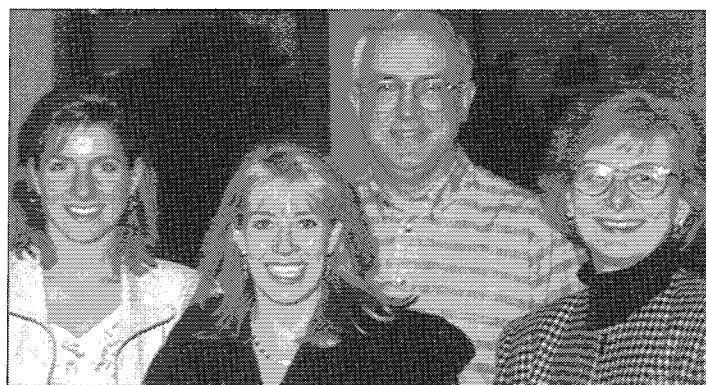
Jill Metcalfe, left, and Holly Desroches show off their coveted awards. They also received a gift certificate for their favourite video store, but unfortunately WKRP is not available on video.



GRANVILLE ISLAND PANCAKES

When Moira Bowlin went to Granville Island on a temporary assignment she had not expected to get involved in the United Way campaign there... but she did!

Moira had already been involved in campaigns at other locations, so she was soon challenged to chair the committee at Granville Island for their 1996 campaign. Also on the committee were Ken Tunnicliffe, Deanne Wilson, Julie Riding, Mark Savard and Ron Berezowski.



Ron Berezowski and Mark Savard were out of the office when this photo was taken. Here, from left: Deanne Wilson, Julie Riding, Ken Tunnicliffe and Moira Bowlin.

This group planned a successful campaign. Their objectives were to exceed the last year's goal, and to increase their visibility. They did both.

A pancake breakfast was held for staff, and for those market merchants who had graciously donated gifts for the United Way effort. Pancake Chef-in-chief was Manager Al Nauss (The "Mayor" of Granville Island!), ably assisted by committee members. Merchants who had given donations were invited to a free pancake breakfast, but many of them made a further donation anyway. Ron Berezowski worked particularly hard asking merchants for donations, since he knows many of them well. The donated items were raffled off among CMHC Granville Island employees.

Although the campaign lasted only a week, it was successful: the goal was exceeded by more than 60 percent. All work areas participated, and CMHC visibility increased—particularly as a result of the pancake breakfasts. "It was a fun campaign," says Moira, "because it was fast and didn't drag."

They're working on ideas for next year already!



INDEX

We are often asked about whether a certain subject has been covered, or someone will say "I remember you had something on...when was it?"

To help with those situations, here is a five-year index of major subjects that have appeared in *Perspective*. We published an index covering the previous ten years in 1991.

All references are to volume number (1991 was volume 26) followed by issue number. References are to the subject, rather than the title.

Even if you do not generally keep your *Perspective*, we suggest that you clip out these pages to save time if you need something.

Back copies are available in the Canadian Housing Information Centre.

A

- Aboriginal housing 28-4, 29-2, 30-1, 30-2
- Aboriginal people 28-5, 28-8, 30-1
- Active living 30-7
- Administration Division 27-2, 29-5
- Affordability 30-7
- Air quality 30-6
- Akwasasne 27-6, 28-4
- Alcohol 30-4
- Alumni, graduates 29-7, 30-7
- Anniversaries 30-8
- Annual report 30-4
- Arcosanti 30-5
- Are you guilty (on your walls) 26-4
- Articles from old issues 26-1

B

- Baird, S 28-3
- Barrett, P 28-8
- Barrier-free house 27-4
- Beauregard residence 27-3
- Benchmarking 29-5
- Blood donors 26-7
- Board of Directors 26-1, 27-1, 27-6
- Bodzin, G 28-1
- Bohn, K 28-6
- Branch communication officers 27-6
- Brandon office 27-3
- Breast cancer 30-7
- Buckman, A 27-5
- Builders' workshop 27-7
- Burbridge, J 27-7
- Business card collections 26-6

C

- Calgary Branch 26-3, 27-4, 27-6
- Cameron, P 28-7
- Canada/Japan 27-5
- Canada Savings Bonds 29-6
- Chairman's tournament 30-5
- Chairmen, list of, 30-8
- Changing workplace 29-2
- CHIC 26-4, 29-3
- Chicoutimi Branch 27-8
- Children's art project 26-2, 27-5
- China 28-6

Citizenship quiz 27-2

- Client counseling 29-2
- Client service 30-6
- Climate survey 26-6
- CMHC info 29-4
- Commonwealth Games 29-8
- Communication (reader) survey 27-3, 29-7
- Communication survey results 26-2, 27-8
- Community Day 28-6, 28-7
- Community involvement, Prince George 26-3
- Conference coordinator 27-4
- Cooper, J 27-4
- Corner Brook office 27-3
- Coronet 28-1, 30-6
- Corporate Relations 29-4
- Cranbrook office 27-3
- Cultural awareness 29-6
- Curling 28-1, 29-1, 30-3

D

- Dayal, W 27-2
- Denis, J-G 28-4
- Down syndrome 29-3

E

- Earthquake 28-1, 29-4
- Edmonton Branch 28-7
- Emergency preparedness 26-7, 28-2
- Employee communication 27-3
- Employee transfers 28-8, 29-4
- Employment equity 27-4, 27-5, 28-8
- Empowerment 26-7
- Environment 26-4, 27-1, 27-7, 29-1
- Environmental Olympics 29-6, 30-4
- Environmental Working Committee 28-3
- Ergonomics 29-8
- Excellence Awards 26-3, 27-7, 28-4, 29-3, 30-8
- Executive changes 30-5
- Experts in Residence 26-2
- Exports 28-2

F

- Finance managers 28-1, 30-2
- Finances, personal 30-2, 30-4, 30-7
- Fire prevention 30-7, 30-8
- Fitness 28-5, 29-5

Foreign housing:

- Crete 28-7
- England 28-4
- Texas 27-7
- Forty-five years of housing 26-1
- Fredericton Branch 27-8
- Futuristic homes 29-3, 30-6

G

- Girodat, F 26-5
- Gitterman, S 28-2
- Granville Island 29-8

H

- Halifax Branch 26-7, 27-3, 29-7
- Halloween 26-7, 27-1
- Health 30-7
- Health centre 27-7
- Healthy housing 27-2
- Help desk 28-7
- Hibernia 26-8
- Holder, K 28-3
- Holiday season advice 27-8
- Home grown cafe 28-3
- Home ownership 28-4, 30-1
- Homelessness 27-1
- Housing awards 27-1, 30-1, 30-2
- Housing conference 30-8
- Housing help for all 27-2
- Housing solutions, disabled 27-8
- How to buy a home 26-2
- Hudson, N 28-3
- Human resource conference 27-6
- Human resources 28-6, 29-7, 30-6

I

- Ice carving 30-2
- Ideas exhibit 30-2
- Independence '92 27-4
- Indoor air quality 27-3
- Info sharing 28-5
- Info transfer 29-1
- Intelligent toilet 27-4
- International conference 28-6
- International relations 30-3
- International Year of the Family 29-1, 29-8

J

Japan 27-5
Job evolution 27-6
Job site innovator award 28-1

K

Kamloops 28-3
Kids outperform adults 27-4
Kitsilano 26-5
Knowledge workers 26-4
Korea 27-4, 28-8

L

Labrador 26-7
Landscaping 28-6
Laval Branch 26-5, 26-6
Legislative changes 27-5
London Branch 26-6, 27-7, 29-3
Long hot summer 27-5
Longueuil Branch 26-6, 27-1, 27-7
Lopez, A 28-7

M

Management Committee 27-1
Management development 28-8
Managers' conference 26-3
Market Analysis 26-6, 28-1, 28-2, 30-3
Marketing 27-2
Marketplace of Ideas 28-2
Media, misquotes 30-6
Metcalf, Jill 27-3
Ménard, L 29-7
Métis 27-5
Mile of information 26-4
Ministers, list of 30-8
MISD services 26-4
Mission and values 26-2
Moncton office 27-2
Montreal 26-5, 27-2
Mortgage-backed securities 27-5, 28-8, 30-6
Mortgage insurance 30-5
Mortgage lending training 30-3

N

New style communities 30-5
Night glasses 28-6
Ninety-five per cent 27-2

O

OECD Conference 28-3
Office cat 29-8
Old housing 30-4
One person offices 27-3
Ontario Region 27-2
Open house (N.O.) 27-7
Operations Audit 27-3
Oshawa office 27-1
Ottawa Branch 26-3, 26-5
Ottawa, capital city 26-5

P

Pacific rim 29-2
Paper 28-1

Partnership Centre 27-1

Partnerships 29-5, 30-5
Payment management 28-3
Payroll 29-1
Pension Fund 29-6
Peterborough projects 26-8
Photo contests 29-6
Photography tips 30-5
Pint-Sized house builders 27-7
Pow wow 28-7
Prairie-NWT Region 27-2

President's Advisory Council 26-6, 30-3
Presidents, list of 30-8
Prince George Branch 26-3, 26-4, 27-7

Privacy 29-3
Public speaking 29-5, 29-7
Purchase, G 28-6

Q

Québec Province, Kim-Anh Lam 26-6

R

Racial discrimination 28-7
Racism 27-4
Reader opinion poll 26-7
Real Estate Institute of Canada 30-5
Regina Branch 27-3, 27-7
Regional reports 29-3, 29-4, 29-5, 29-6, 29-8, 30-1
Remembrance 30-4
Remote housing 30-6
Renovation 26-8, 27-6, 27-8, 29-4, 30-1
Research committee 26-7
Rich land (Alberta) 26-3
Rimouski Branch 26-2, 28-8
RNH applications 27-5
Rochon, M 30-6, 30-8
Rousseau, J 29-1
RRAP 29-2, 29-7
Running 28-5, 29-4

S

Safe driving 29-5, 30-7
Safety 26-6, 28-8, 30-7
Saint John office 27-4
Saskatoon Branch 26-8, 27-7
Sault Ste Marie office 29-6
Schurman, S 28-5
Senior underwriters 27-6
Sept Iles office 28-2
Sepulveda, R 28-7
Shared services 30-4
Short story contest 26-3, 26-8
Simms, Dr Glenda 27-4
Smoke detectors 28-8
Soccer success 30-6
Soderberg, J 28-5
Southerden, J 29-4
Speakers bureau 27-3
Speechwriting 29-4
Spencer, R 27-8
St. John's Branch 26-8

Summer celebration 26-6
Summer student 27-1
Swan, G 29-2
Sweetgrass ceremony 28-5
Swindells, I 27-6
Sydney office 29-1
System security 29-3

T

Taylor, P 29-1
Teams 29-3
Technical changes 29-2
Television appearances 29-8
Tenant associations 28-3
Tendering 28-4
Thrasher, G 29-8
Tilting at windmills 26-7
Toastmasters 29-7
Tobacco tummy 28-2
Toronto 26-5
Total compensation 26-8
Total Quality Management 28-2, 28-3, 29-4, 30-3
Training with Employment equity 26-4
Translation group 27-8, 28-7
Travel illness 30-2
Twins 30-1

U

Underwriting 26-4
United Nations 29-1
UN's Habitat 27-8
United Way 27-6, 28-7, 30-4, 30-7
Urban centres 26-5
User friendly house 29-6

V

Val d'Or Branch 27-1, 27-1
Values (living our) 26-5
Vancouver Branch 26-2, 26-7, 27-2
Vancouver (city) 26-5
Victoria Branch 26-4, 27-5, 27-6
Videos 27-3, 29-7
Virginia Housing Development Authority 26-7

W

Warren, D 28-2
What's happening within CMHC 26-2
What's on your wall 26-4
Wheelchair 28-5
Who is in shape 26-2
Windsor office 26-6, 30-7
Winnipeg Branch 27-5, 27-7, 28-6
Women in the workforce 27-3
Womens' conference 28-4
World Habitat Day 27-6
Work at home 29-2, 30-7
WW2 veteran 29-1

Y

Yellowknife Branch 27-7

perspective

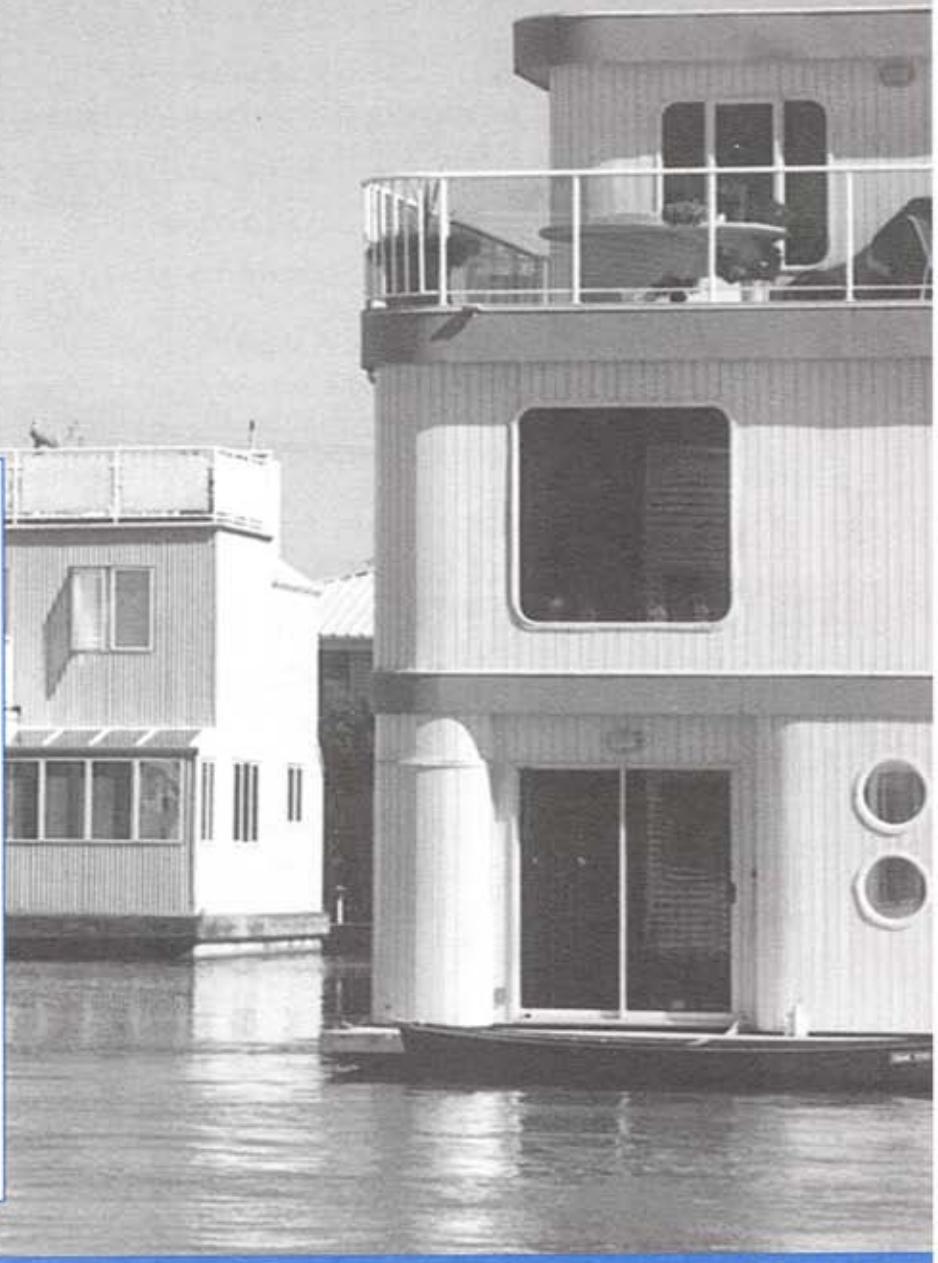
Volume 31 N° 6, 1996

DANS CE NUMÉRO

- Le PAPLT se lance dans les maisons flottantes
- Ouverture d'une communauté d'habitation



50
SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous





SOMMAIRE

1

LE PAPLT SE LANCE DANS LES MAISONS FLOTANTES

Ne vous imaginez pas faisant teuf-teuf sur un canal dans un bateau à moteur hors-bord — l'assurance prêt hypothécaire est maintenant disponible pour de magnifiques maisons flottantes! Il s'agit peut-être de la «vague» de l'avenir.

2

TÉLÉTRAVAIL

Valerie Marshall jette un regard sur le travail à domicile.

3

OUVERTURE D'UNE COMMUNAUTÉ D'HABITATION

Cet ensemble unique d'habitations communautaires vient d'être inauguré à Langley (C.-B.) et les résidents louent la SCHL d'avoir rendu ce projet possible.

4

BIBLIOTHÈQUE DE SUCCURSALE

Wendy Godley est la première titulaire d'un nouveau poste : bibliothécaire de succursale.

5

DES GENS ATTENTIONNÉS AIDENT LES EMPLOYÉS

Nous avons invité les lecteurs à nous parler de gens qui les avaient aidés au début de leur carrière. Voici les deux premières réponses.

8

LES ANCIENS DU SUD DE L'ONTARIO AUX COURSES

Une cinquantaine de retraités accompagnés d'invités se sont rendus au champ de course pour une sortie d'anniversaire spéciale.

9

GARDER LE FEU À SA PLACE

Quelques trucs, à point nommé, sur l'entretien des foyers et des cheminées.

10

ACTIVITÉS DES SUCCURSALES

De Chicoutimi, Vancouver et Sudbury

12

DE LA SCHL À WKRP

Des prix inhabituels ont été décernés récemment dans la région de Toronto.

13

DES CRÊPES À GRANVILLE ISLAND

À Granville Island le personnel s'est occupé de la campagne de Centraide.

13

INDEX 1991-1995

Un index des sujets importants abordés dans ces pages au cours de cinq années bien remplies.

COUVERTURE



Voici la luxueuse communauté de maisons flottantes de Canoe Pass Village, sur la rivière Fraser. La SCHL a assuré sa première maison flottante au Canada dans le cadre de son Programme d'assurance des prêts pour logements transportables. Lire l'article en page 1.

Journal publié huit fois l'an pour les employés de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Veuillez adresser vos articles ou toutes communications et suggestions à Perspective, Centre des relations publiques, Bureau national, 700, ch. Montréal, Ottawa (On) K1A 0P7.

PERSONNEL ET COMITÉ DE RÉDACTION

J.P. DesRosiers
(Commercialisation et Affaires publiques)

Représentant de la haute direction au sein du comité de rédaction

Rédactrice en chef
Hélène Côté-Dupuy

Présidente du comité de rédaction

Valerie Marshall
(Commercialisation et Affaires publiques)

Rédacteur
Rick Green, ABC, Staigh & Green Communications Inc.

4626 (SCHL)
(613) 567-7955

Membres du comité de rédaction :

Judy Saunders
(Assurance)

Danielle Allard
(Division des ressources humaines)

Pamela Duncan
(Division des technologies de l'information)

Marc Portelance
(Bureau des relations de la Société)



LA SCHL ASSURE SA PREMIÈRE MAISON FLOTTANTE

Avez-vous jamais rêvé de vivre sur l'eau? La SCHL est parmi les premiers à investir le premier étage d'un marché du logement populaire et relativement nouveau, sur la côte de la Colombie-Britannique. Pas le sous-sol, cependant, car il est sous l'eau.

En décembre 1995, le bureau de la SCHL à Vancouver assurait sa première maison flottante, au nom de Chris et Tonia Scurr, dans le cadre du Programme d'assurance des prêts pour logements transportables (PAPLT). «Depuis cette première approbation, la succursale de Vancouver a assuré deux autres prêts pour des maisons flottantes et a reçu d'innombrables demandes de renseignements d'acheteurs, de prêteurs et de propriétaires de marinas désireux de profiter de ce nouveau service de la SCHL», déclare Rho Tuttle, directeur de la souscription pour cette succursale.

Dan Wittenberg, président de International Marine Flotation Systems, est le concepteur de Canoe Pass Village, un complexe de 43 unités dans lequel se trouve la maison des Scurr, et se lance maintenant dans le développement d'une deuxième phase qui comportera 19 unités. Selon lui, le soutien de la SCHL dans le domaine des maisons flottantes permettra à d'autres d'adopter cette forme de logement.

L'un des défis que présente l'assurance d'autres maisons flottantes est que la SCHL se trouve dans l'incapacité d'inclure la location de l'emplacement (évaluée entre 120 00 \$ et 200 000 \$) dans la valeur hypothécaire puisque le terme à courir des baux actuels des pièces d'eau est restreint. La plupart des emprunteurs ont besoin d'étaler le remboursement de leur hypothèque sur une longue période, en général 25 ans. Une période d'amortissement courte ne leur permettrait pas de se conformer aux exigences de la SCHL en matière de

service d'amortissement des dettes. Par conséquent, les acheteurs qui veulent acquérir une maison flottante devraient pouvoir disposer d'une somme importante comme versement initial ou se voir forcés d'obtenir un financement secondaire à un taux plus élevé pour couvrir le coût de la location de l'emplacement.

**Aujourd'hui,
les maisons
flottantes sont
construites selon
les normes les
plus élevées et
offrent toutes les
commodités et
toutes les facilités
d'une maison
convention-
nelle.**

«Je pense que la succursale de Vancouver va s'impliquer davantage dans ce type de produit dès que les propriétaires de parcelles d'eau pour maison flottante seront capables de négocier une prolongation du bail de location de leur emplacement actuel avec la Commission portuaire», ajoute Rho.

La SCHL s'attend à ce que la demande d'assurance pour les maisons flottantes s'étende à d'autres marchés où existent des installations aquatiques.

«Ce n'est pas comme dans le temps», déclare Dan Wittenberg. «Vous pouvez aujourd'hui obtenir un véritable prêt hypothécaire plutôt qu'un prêt normal et devenir propriétaire du mouillage, ce qui place les maisons flottantes sur le même pied qu'une maison normale ou un condominium.»



La maison au premier plan est la première au Canada à être assurée par la SCHL dans le cadre du PAPLT. Elle est située près de Vancouver, en Colombie-Britannique.



LES AVANTAGES DU TRAVAIL À

Certains matins, Isabelle Journault se lève de bonne heure, conduit son fils à la garderie, puis se rend au travail au service de traduction du Bureau national de la SCHL.

D'autres matins, elle se lève de bonne heure, mais laisse à son conjoint le soin de conduire leur fils à la garderie pendant qu'elle déguste une deuxième tasse de café avant de descendre au sous-sol entamer sa journée de travail.

La différence est subtile, mais le télétravail deux jours par semaine lui permet de perdre moins de temps en déplacement et de passer plus de temps chez elle.

Isabelle s'est portée volontaire pour le projet-pilote de télétravail de la SCHL et ne l'a jamais regretté.

«Je me suis portée volontaire, mais à ce moment-là c'était différent, je n'avais pas d'enfant. Maintenant j'en ai un et cela fait toute la différence.»

Isabelle aime ce genre d'équilibre dans sa vie, ce choix qui lui permet de travailler le mardi et le jeudi à la maison et au Bureau national le lundi, le mercredi et le vendredi. Lorsqu'elle est chez elle, elle préfère conserver le même horaire de travail qu'au bureau avec une demi-heure de pause à midi avec son conjoint, qui est traducteur pigiste et travaille lui aussi à la maison. Le temps qu'elle gagne en n'ayant pas à se déplacer, près d'une heure par jour, rend les choses plus facile pour toute la famille les jours où elle travaille à la maison.

Elle n'a pas trouvé beaucoup d'inconvénients au télétravail, si l'on excepte les problèmes technologiques occasionnels. «Vous finissez par en savoir d'avantage que la moyenne des employés sur les ordinateurs et les systèmes», dit-elle avec le sourire. «Vous n'êtes jamais tout à fait certaine que ça va fonctionner. Mais il existe d'autres moyens de renvoyer le texte.»

À la maison, on a moins de distractions, note-t-elle, mais, dans son cas, le fait d'aller au bureau est un bon équilibre, même si certains collègues ont un horaire de télétravail différent, de telle sorte qu'elle ne «les voit jamais».

Isabelle estime qu'il est plus facile pour les employés du Groupe de la traduction de travailler à domicile parce que le travail peut être facilement contrôlé. «Vous quittez le bureau avec une certaine quantité de mots à traduire et le travail doit être fait.»



Rho Tuttle, directeur de la souscription, sur la terrasse, en compagnie des fiers propriétaires.

LES MAISONS FLOTTANTES OFFRENT TOUT LE CONFORT DE LA VIE MODERNE

Aujourd'hui, les maisons flottantes sont construites selon les normes les plus élevées et offrent toutes les commodités et toutes les facilités d'une maison conventionnelle. La maison luxueuse à trois étages de 2 300 pieds carrés des Scurr est construite sur une base de béton monolithique et est ancrée dans la luxueuse communauté de maisons flottantes de *Canoe Pass Village*, sur la rivière Fraser, où loutres et oiseaux aquatiques font partie de la communauté.

Leur maison comporte toutes les facilités que vous pouvez espérer trouver dans une maison de qualité supérieure, y compris deux foyers alimentés au gaz, une cuisine complètement équipée et une porte panoramique coulissante qui donne sur la terrasse du troisième étage. Elle a, également, été construite de façon à dépasser les normes R2000 et comporte des dispositifs écologiques.





ET LES INCONVÉNIENTS DOMICILE

par Valerie Marshall

Gilles Hotte, directeur du Groupe de la traduction, estime, depuis le début de l'expérience, que le télétravail est un succès pour son groupe. L'essentiel, dit-il, est d'organiser le travail. Certains travaux peuvent se faire plus facilement à la maison, où les interruptions sont moins nombreuses.

Le télétravail a forcé Gilles à changer sa propre attitude comme gestionnaire. Bien qu'il admette n'être pas très fou du téléphone, il avoue qu'il lui a fallu un certain temps pour se rendre compte qu'il n'était pas nécessaire de «bavarder» avec une personne qui travaille à la maison.

«Au début, j'avais le réflexe de croire que j'allais déranger l'employé si je l'appelais à la maison. Mais, en fait, c'est la même chose que si son bureau était à l'autre bout du couloir.»

De la même façon, quand une urgence se présentait, Gilles se tournait vers les employés qui étaient physiquement présents au bureau.

«J'avais l'habitude de recevoir les demandes et de les transmettre aux gens sur place jusqu'au moment où je me suis dit : cette personne est à la maison, mais en fait elle est au travail et il n'y a pas de raison qu'elle ne fasse pas sa part.»

Le superviseur doit accepter le fait qu'il ne peut pas surveiller son employé aussi étroitement s'il n'est pas sur place, mais à cela il répond :



Isabelle Journault dans son bureau à la maison.

«Oui, mais les traducteurs sont des professionnels et ils savent ce qu'ils ont à faire.»



PAS QUESTION DE FAIRE LE MÉNAGE...

Dans l'ensemble de la SCHL, près de 100 personnes bénéficient d'une entente officielle de télétravail, tant dans les bureaux extérieurs et les succursales qu'au Bureau national.

Mais il y en a d'autres qui profitent d'une entente moins formelle, dit Susan Konzuk, chercheuse/analyste, Ressources humaines.

«Certains ont des ententes spéciales», dit-elle. «Ils peuvent, par exemple, en bénéficier à l'occasion pour rédiger un rapport.»

D'autres disposent d'un accès à distance à partir de chez eux quand ils doivent faire des heures supplémentaires.

Tous ceux que le télétravail intéresse devraient en parler à leur superviseur. Un cours sur le télétravail, à la disposition de ceux qui veulent envisager cette option, permet de faciliter la transition vers le bureau à domicile.

Certains analystes estiment qu'à l'avenir, les maisons construites seront mieux adaptées au télétravail, avec des bureaux à cet effet prévus dans les plans avant le début de la construction. Dans les nouveaux

concept de maisons, on commence déjà à intégrer des bureaux.

Le *Montgomery Village*, à Orangeville, près de Toronto (Ontario), est considéré comme la première télécommunauté au Canada. Les plans des maisons de ce village comprennent, en option, un bureau à domicile avec, le cas échéant, une entrée séparée, ainsi que des étagères et des bureaux encastrés. Ce lotissement de 250 acres est équipé tout spécialement pour la transmission à grande vitesse des données, des images vidéo et de la voix.



OUVERTURE D'UNE COMMUNAUTÉ D'HABITATION

En septembre, la SCHL s'est jointe aux célébrations de l'ouverture de WindSong, un ensemble d'habitations communautaires situé à Langley, en Colombie-Britannique.

Par l'intermédiaire de son Centre canadien du partenariat public-privé dans l'habitation (CCPPPH), la SCHL a procuré une assurance-prêt hypothécaire à cette communauté de 34 unités résidentielles. Le CCPPH a été créé en 1991 dans le but de favoriser la mise sur pied de partenariats entre le secteur public et le secteur privé afin de construire des logements abordables sans l'aide permanente du gouvernement. La WindSong Co-Housing Community était son 110^e projet.

«J'ai été très impressionné de voir comment la communauté d'habitation WindSong offre à ses résidents de tous les âges et de toutes les origines un endroit sûr et où il fait bon vivre, ainsi que les nombreuses activités auxquelles tous peuvent participer», a déclaré Mike Young, directeur de la succursale de Vancouver. «L'habitation communautaire est une forme unique de logement, à laquelle la SCHL a été heureuse de s'associer», a-t-il ajouté.

Windsong n'est que la deuxième communauté d'habitation au Canada. Cardiff Place, à Victoria, était la première. Les habitations communautaires sont uniques en leur genre en ce sens qu'elles sont conçues par leurs futurs résidents et que,



Le directeur de la succursale de Vancouver, Mike Young, assiste à l'ouverture des remarquables habitations communautaires de WindSong.

bien que les logements soient distincts et de propriété privée, les unités se partagent un certain nombre de services communs.

Les résidents de WindSong habitent des maisons en rangée de une à quatre chambres à coucher et disposent également d'une salle à manger et d'une cuisine commune, ainsi que d'un salon, d'une aire de jeux pour les enfants, d'un atelier de bricolage, d'un atelier, d'une buanderie, d'un bureau, d'une salle réservée aux adolescents, d'un salon pour les invités et même d'un dépanneur. Elle dispose également d'une «rue» sous dôme de verre où les piétons peuvent se rencontrer et bavarder en toute saison.

L'habitation communautaire n'est pas un type de logement pour les gens à faible revenu; le prix des unités commence à 149 000 \$ pour un logement d'une chambre à coucher à Windsong. Les premiers projets de construction d'habitats communautaires ont été lancés au Danemark, au début des années 1970, par des familles qui recherchaient de meilleurs services de garderie et un environnement plus sécuritaire. Il existe maintenant plus de 200 communautés de ce genre dans ce pays.

Au niveau de la conception, on met l'accent sur la communauté et une atmosphère villageoise, d'où le partage de certaines facilités. Les aires communes sont conçues pour stimuler l'interaction entre les voisins.



Une vue de l'atrium de 12 000 pieds carrés, conçu pour faciliter l'interaction entre les membres de la communauté.



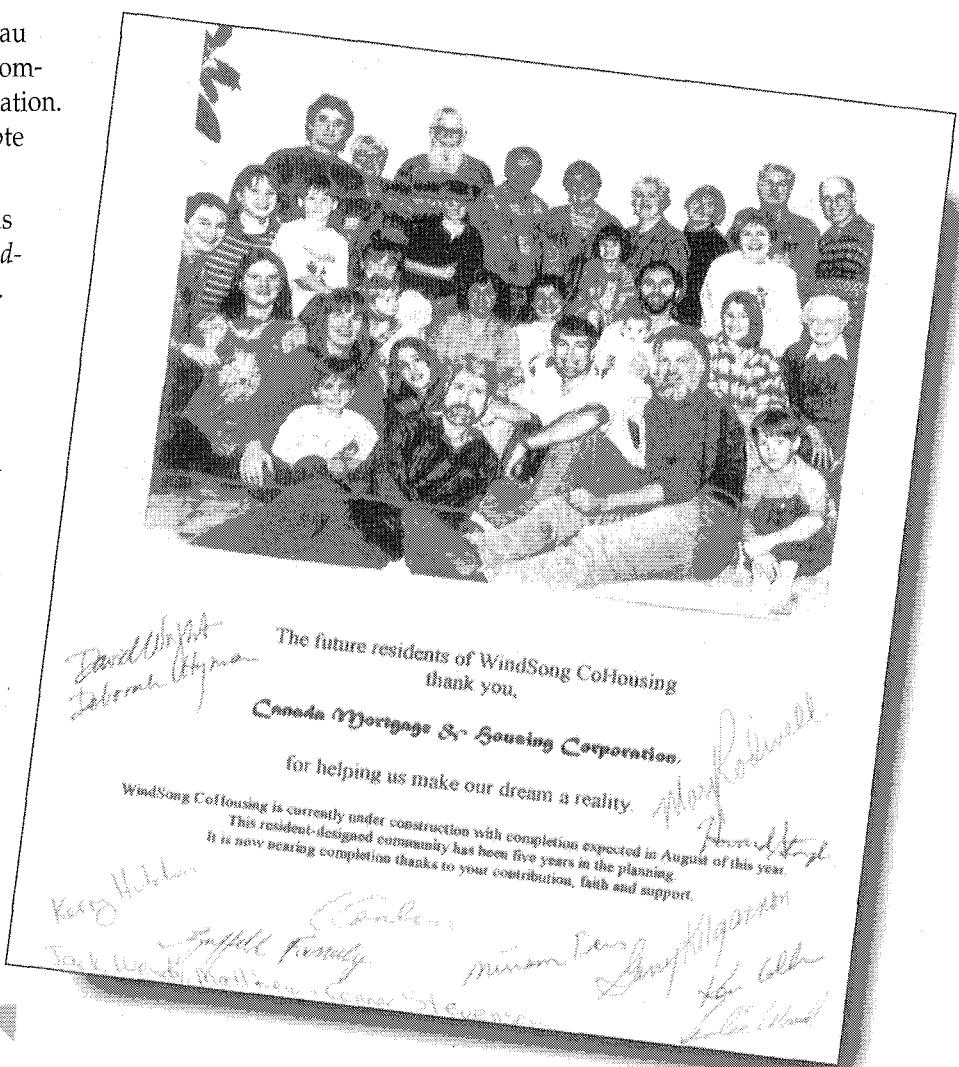
En Amérique du Nord, l'intérêt s'est accentué au cours des cinq dernières années et près de 20 communautés sont actuellement en voie d'implantation. En Colombie-Britannique seulement, on compte 12 nouveaux projets en cours.

Le projet WindSong a été lancé par des citoyens intéressés qui, en 1991, ont mis sur pied la *WindSong Co-Housing Construction Co-op Association*. Cette association a financé le plus gros de la facture de 6,6 millions de dollars au moyen de l'achat des maisons. Parmi les résidents, on trouve aussi bien des bébés que des personnes âgées, et des familles que des célibataires. L'un d'entre eux déclare : «Je suis un vieil homme mais quand je vois un enfant de huit ans qui gambade dans l'atrium et me lance «Salut!» en passant, je suis vraiment heureux d'être là.» Pour un autre, «C'est un investissement du côté du cœur!»

Aux côtés de la SCHL, les partenaires au projet sont le constructeur, *Northmark Projects*, la municipalité, le *Co-housing Network* de la Colombie-Britannique, la *M.R.S. Trust Company* et l'architecte *Davidson Yuen Simpson*.

(Signature)

Au cas où vous vous demanderiez si les résidents ont apprécié l'aide de la SCHL, jetez un coup d'œil à la note de remerciement toute spéciale qu'ils ont préparée.



Des résidents de tous les âges participent à la coupe du ruban de la SCHL.



TOUT REGROUPER!

Wendy Godley a un travail unique en son genre. Elle est bibliothécaire à la succursale de Vancouver deux jours par semaine et travaille également à la bibliothèque publique de cette ville.

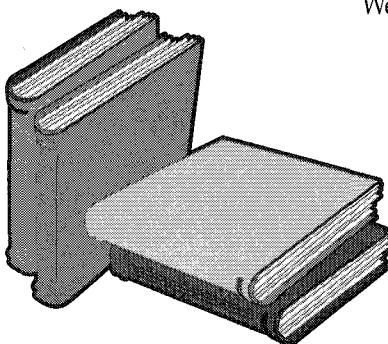
La bibliothèque de la succursale est un satellite du Centre canadien de documentation sur l'habitation (CCDH). Vancouver est la première succursale reliée au CCDH, ce qui permet à ses utilisateurs de bénéficier de toute la richesse documentaire de la SCHL, qui dépasse les 75 000 publications sur le logement et autres documents connexes.

Comme bien d'autres succursales, Vancouver disposait d'un grand nombre de livres, de documents et de rapports de valeur épars dans ses divers bureaux. Aujourd'hui, ces ouvrages sont presque tous regroupés dans la bibliothèque de la succursale, catalogués et en ordre. Les plus utilisés, et qui demeurent dans le bureau des employés, sont catalogués et on sait où ils se trouvent. Le catalogage est assuré par le CCDH, de sorte que lorsqu'une publication existe tant au CCDH qu'à la succursale de Vancouver, les deux volumes portent la même cote.

Wendy travaille également comme bibliothécaire à temps partiel dans les différentes divisions et succursales de la Bibliothèque publique de Vancouver et a souvent l'occasion de retransmettre des demandes à la SCHL. Lorsqu'elle est absente de la succursale, d'autres employés prennent la relève : Parvana Bolbolan, Elizabeth Abeney, la surveillante Debbie Dunlop et l'agent des communications de la succursale, Val Rosenthal.

À l'origine, Wendy a été engagée pour examiner la collection, faire des recommandations et organiser le matériel, afin de mettre sur pied une bibliothèque fonctionnelle à la succursale de Vancouver. Elle a rédigé une politique de gestion et de développement des collections qui fut ensuite approuvée par l'équipe de gestion de la succursale.

Le CCDH a établi les lignes directrices en matière de catalogage de la collection, y compris les publications annuelles et les périodiques. Wendy s'est alors rendue, l'automne dernier, au CCDH, à Ottawa, pour étudier sa façon de travailler, rencontrer le personnel et recevoir de la formation sur la façon d'utiliser le module de circulation Dynix. À son retour, elle s'est occupée du matériel en suivant les lignes directrices du CCDH et a catalogué la totalité des ouvrages dont disposait la succursale. Aujourd'hui, ces documents portent tous un code à barres et les caractéristiques de chaque publication sont entrées dans la base de données Dynix. Des numéros d'appel sont attribués à tous les ouvrages, ce qui permet à l'utilisateur de les localiser plus facilement après avoir fouillé la base de données et trouvé la référence pertinente.



La bibliothèque de la succursale de Vancouver contient les rapports annuels de la SCHL, de nombreux périodiques et bulletins, des cartes, la législation provinciale et fédérale, des dictionnaires et des répertoires, et divers documents audiovisuels.

Wendy a mis sur pied un programme de formation de deux heures à l'intention des employés, de façon à ce qu'ils comprennent les buts et les objectifs de la bibliothèque, qu'ils apprennent à se servir de la base de données et des services qu'offre la bibliothèque, y compris la façon dont la collection est organisée, ainsi que les fonctions du CCDH et son lien avec la succursale.

La collection de Vancouver connaît une croissance rapide. Le plupart des publications sont produites par le CCDH, mais on y réunit également du matériel provenant d'autres sources.



Wendy Godley dans la bibliothèque de la succursale de Vancouver.

Selon Wendy, «Le nombre de demandes de référence provenant des employés et des clients externes est d'environ une douzaine par jour. L'aspect le plus contraignant du travail de référence, du point de vue du temps, est l'aide aux étudiants qui rédigent une thèse; ils sont à la recherche d'un matériel extrêmement détaillé et qui fait autorité, mais ne sont pas toujours sûrs de l'endroit où s'adresser pour l'obtenir.»

Le nouveau service a suscité un grand intérêt au cours des derniers mois et constitue un autre exemple de la façon dont les services locaux et le Bureau national peuvent joindre leurs efforts pour s'assurer que «Question d'habitation, on peut compter sur la SCHL».



COUP DE MAIN

Il y a deux numéros, nous invitons les lecteurs à nous parler de gens qui les avaient aidés au début de leur carrière. Vous vous souviendrez que l'idée venait d'Hélène Dauphinais, de Sherbrooke. Nous vous présentons deux réponses dans ce numéro, l'une qui vient de l'extérieur et l'autre du Bureau national. Toutes deux concernent des employées qui partagent le même prénom, soit «Joan».

Diane Dawe est agente des propriétés immobilières auprès de la Gestion des cas de défaut et propriétés immobilières, à la succursale d'Halifax. Voici, telle qu'elle la raconte, l'histoire de Diane au début de sa carrière à la SCHL :

«Je suis rentrée à la SCHL en 1982 et j'ai travaillé à la succursale de St. John's, Terre-Neuve, pendant 14 ans avant d'être mutée à celle de Halifax en 1995. La personne que j'aimerais remercier est Joan Dalrymple, nouvellement nommée directrice générale de la région de l'Atlantique. Au cours de mes cinq dernières années à Terre-Neuve, j'ai travaillé pour Joan et son attitude et son éthique de travail auront pour toujours une grande influence sur ma carrière. La conscience du détail de Joan, son équité et son attitude positive ne sont que quelques-unes des qualités que j'ai essayé de mettre en application dans mes relations quotidiennes avec mes collègues et les clients. Joan, merci d'avoir été un merveilleux mentor et de toute votre aide.»

Barbara Blanchard, GCR, AIIC, jette, elle aussi, un regard sur le début des années 1980. Elle est actuellement chef, gestion du risque, à la Division de l'administration.

«Joan Hannon était ma gestionnaire en 1979-1980 et elle a joué un rôle essentiel dans l'évolution de ma carrière. À ce moment-là, le poste que j'occupais avait des fonctions de secrétariat et

l'une des responsabilités de Joan était le Programme d'assurance IARD de la Société.

Ce programme en était à ses débuts dans la Société mais il m'intéressait beaucoup. Joan est devenue mon professeur, mon conseiller et mon mentor. Elle m'a donné la possibilité d'apprendre ce domaine très technique, la liberté de mettre en œuvre des modifications, une fois familiarisée avec le sujet, et elle m'a, finalement, permis de prendre la responsabilité, du début à la fin, de nombreux aspects de la fonction. En fait, avec les années, la fonction a évolué, passant de la simple production d'assurance à la responsabilité plus globale de la gestion des risques.

Avec l'aide de Joan, j'ai pu acquérir des compétences en matière d'analyse et de décision qui m'ont permis d'aller de l'avant et de devenir une spécialiste de la gestion du risque. Depuis lors, j'ai obtenu le diplôme de membre associé de l'Institut d'assurance du Canada et celui de gestionnaire canadien du risque, ai été présidente du chapitre d'Ottawa de la *Risk and Insurance Management Society* en 1995-1996 et coprésentatrice de la Conférence canadienne sur le risque du crédit à Halifax en 1993.»

«Deux autres personnes ont eu une influence déterminante sur l'évolution de ma carrière, mais Joan a été la première et elle m'a profondément marquée.»



VEUILLEZ DÉCOUPER ET RETOURNER CE COUPON À :

Perspective, Centre des relations publiques, Bureau national. Télécopieur : (613) 748-4097

COMMENTAIRE ÉCLAIR

Quels articles avez-vous le plus appréciés dans ce numéro?

Quel genre d'articles aimeriez-vous y lire éventuellement?

Avez-vous d'autres commentaires?



AUX COURSES

par Tommy Thompson

Un vendredi du mois d'août, 50 anciens du sud de l'Ontario, et leurs invités, se sont réunis dans la salle à manger Etobicoke du champ de course Woodbine pour célébrer le 50^e anniversaire de la SCHL.

Après avoir partagé un excellent buffet, ils sont passés aux activités prévues pour la journée, avec des succès divers. La huitième course, un prix de sept furlong pour les trois ans et plus, avait été désignée comme la Course du 50^e anniversaire de la SCHL.

Bugsy Too, de Pythagoras Farms, monté par le jockey Jim McAleney, a remporté la course et est devenu le fier propriétaire d'une couverture offerte par l'Association des anciens de la SCHL.



Le comité de présentation, de gauche à droite : Toni Thompson, Warren Sanderson, George Tonking, Ralph Lawrie, Shirley Locke et Beryl Williams. (Photos : Bryan Marcus)



Jean Zinck, ancienne diététiste au Bureau national, concocte sa stratégie de paris avec sa fille Ruth.



L'agrément d'un déjeuner tranquille avec Ed et Shirley Locke, ainsi qu'Helen Brennan, en compagnie de son fils et de sa belle-fille.

SOYEZ DES NÔTRES !

Nous invitons tous les employés à soumettre des articles ou des sujets d'articles.

Faites-nous parvenir vos textes, ou concerdez avec nous :

par téléphone : Valerie Marshall 748-2000 poste 3178 mardi à jeudi

Rick Green 613-567-7955

Perspective messagerie vocale 748-4626

(Nous vous rappelerons !)

par CORONET : VMARSHAL NO7 or RGREEN NO7

par Internet : sgcomm@istar.ca



VOTRE MAISON : GARDER LE FEU À SA PLACE

Au moment d'entrer dans une nouvelle saison d'hiver, bon nombre d'entre nous commencent à penser détente devant une confortable flambée par une froide soirée ou un après-midi de fin de semaine.

N'oubliez pas la prudence. Cheminées, ou foyers, sont l'une des causes fréquentes d'incendie dans les maisons parce qu'ils sont mal installés, mal entretenus, mal utilisés ou endommagés. Et, bien entendu, ne laissez jamais un feu sans surveillance.

Le Bureau d'assurance du Canada a publié récemment quelques avertissements au sujet des cheminées et des boisseaux :

- Votre foyer, comme votre manteau, a besoin d'une bonne doublure en hiver. Le chemisage permet d'éviter les dégâts à votre maison et l'empoisonnement par le monoxyde de carbone. Si votre foyer a été installé avant 1954, faites-y bien attention.
- Les codes actuels du bâtiment exigent l'installation de boisseaux dans toutes les cheminées. Ces tuyaux de métal lisse ou de briques d'argile dur facilitent le passage de la fumée et augmentent l'efficacité du foyer. Il est également plus facile de nettoyer une cheminée qui a de bons boisseaux.
- Avant 1954, les foyers étaient généralement construits en pierre ou en brique avec du mortier et, d'ordinaire, n'avaient aucun chemisage. Le mortier peut s'effriter et se transformer en sable, laissant apparaître de petites ouvertures par lesquelles le feu pourrait se propager dans le mur.
- L'absence de boisseau contribue également à l'accumulation de suie, une substance semblable au goudron qui peut s'enflammer à la chaleur. Celle-ci peut être suffisamment intense pour faire craquer la maçonnerie ou créer suffisamment d'étincelles pour mettre le feu au toit.

- Les foyers de pierre ou de brique doivent être inspectés chaque année. Si le vôtre n'a pas de chemisage, envisagez d'en faire poser un en vous assurant que c'est bien celui qui convient au type de combustible que vous utilisez.
- Vérifiez les boisseaux tous les ans. Recherchez les endroits où le métal présente un défaut, un fléchissement, ou de la corrosion, et ceux où les briques ne sont pas correctement alignées ou encore les trous dans les boisseaux. Tout dommage ou cassure augmente le risque d'incendie.
- Un tuyau de poêle n'est pas un matériau sécuritaire pour servir de boisseau dans une cheminée parce qu'il se corrode rapidement et n'a pas une très forte résistance mécanique.
- Examinez de temps en temps votre cheminée vers le haut à l'aide d'une lampe électrique et d'un miroir afin de vous assurer qu'il n'y pas d'obstruction causée par un nid d'oiseaux ou un animal mort. Vous devriez voir la lumière si le conduit est propre. Vérifiez également la présence de suie, qui se présente sous forme d'une couche noire ressemblant à du goudron.
- Quel que soit le type de boisseau, vous pouvez installer un pare-étincelles ou un capuchon au sommet de votre cheminée. Ces dispositifs permettent de protéger le toit et d'empêcher la pluie, la neige et le vent de s'engouffrer dans la cheminée.

Et souvenez-vous, si vous vous en servez souvent, faites nettoyer votre cheminée par un professionnel tous les ans. Une once de prévention...



LES ANALYSTES DE TI SE RÉUNISSENT

Les analystes de soutien de Technologies de l'information se sont réunis à Ottawa à l'occasion du forum sur les technologies de l'information en septembre. Ils ont discuté de promotion de l'esprit d'équipe et de formation.



Si vous travaillez dans un bureau extérieur, vous reconnaîtrez certainement l'un des membres de ce groupe d'analystes de soutien des technologies de l'information.





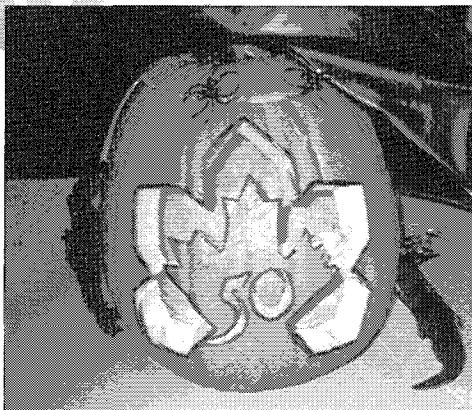
CHICOUTIMI REMET UN CHÈQUE



Des employés de la succursale de la SCHL à Chicoutimi remettent un chèque de 8 047 \$ à la Croix rouge canadienne par l'intermédiaire de Donald Harvey. Cette somme représente la contribution des employés de la SCHL à travers le Canada. Ce don permettra d'aider les nombreuses victimes de l'inondation qui a frappé la région du Saguenay en juillet. (Voir l'article sur ce sujet dans le numéro précédent de Perspective.)

LA SUCCURSALE DE VANCOUVER SCULPTE DES CITROUILLES

Le Club des loisirs de Vancouver fait un énorme travail en organisant toutes sortes d'événements fabuleux et la soirée de Halloween n'a pas fait exception à la règle. Le «Grand concours de sculpture de citrouille 1996» (notre titre!) a présenté des pièces spectaculaires si l'on en juge par ces photos de Val Rosenthal!



Annette Hernandez, Finances, a présenté une citrouille originale. Tout le monde connaît CET anniversaire-LÀ!



Alan McKillop, souscripteur principal, avec sa citrouille lauréate.



Doug Hansen et Lucia Su, analystes de marché, avec la deuxième lauréate.



DE LA LIGNE DE DÉPART À L'ARRIVÉE

par Line Brassard

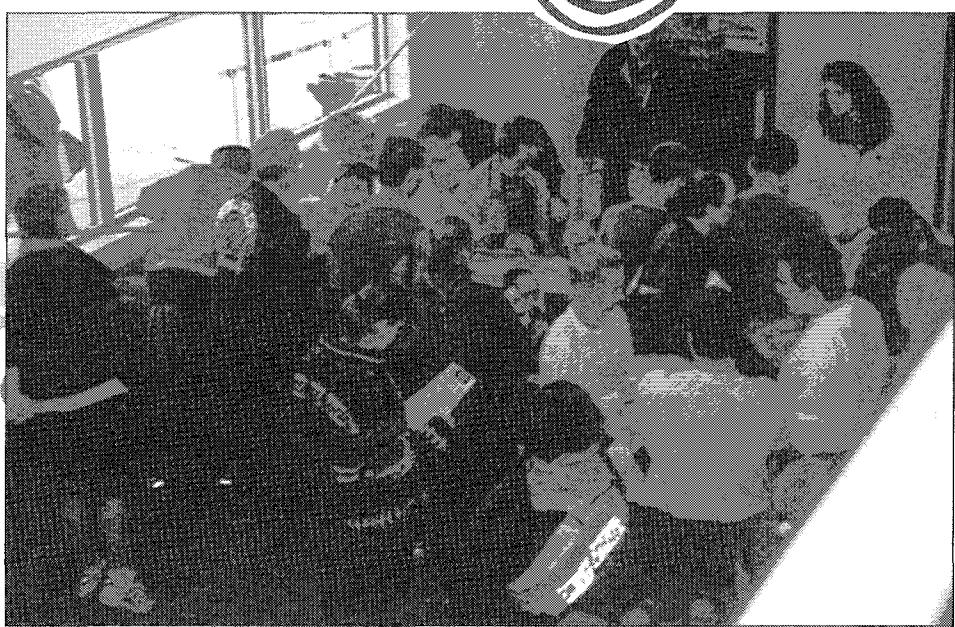
Le dimanche 15 septembre 1996, la SCHL et le *Masters Running Club* de Sudbury ont organisé le 20^e Ramsey Tour annuel. Cette course en deux volets, un demi-marathon et une épreuve de 5 kilomètres, a attiré des coureurs de tout l'Ontario. C'était la première fois que la SCHL était l'hôte de cette manifestation, dont tout le monde reconnaît le succès.

Dès le début, les employés de la SCHL n'ont pas perdu de temps pour contacter des parrains corporatifs. En retour de leurs dons, les prêteurs comme les banques locales, les caisses populaires et les caisses de crédit ont pu afficher leur logo sur le dos du chandail officiel du Ramsey Tour. La somme de plus de 8 000 \$ recueillie auprès des parrains corporatifs a été entièrement versée au Masters Scholarship Fund et au YMCA de Sudbury, qui est en train de construire un centre de bien-être.

Signalons que l'épreuve de 5 kilomètres a été remportée en 16 min 29 s, tandis que le vainqueur du demi-marathon franchissait la ligne d'arrivée au bout de 1 h 10 min 49 s. Pour un grand nombre des 215 participants, arriver dans les premiers n'était pas la priorité, si bien que de nombreuses familles s'étaient lancées dans la course ensemble pour,

ensuite, se détendre au moment du barbecue et de la remise des prix.

Pour la première fois en cinq jours, le beau temps est resté au beau fixe et toutes les festivités se sont déroulées sous un ciel radieux. Des employés de la succursale se sont portés volontaires et ont contribué par leurs efforts à faire de cet événement une occasion mémorable.



La foule à l'inscription.



Arnie Gallo, à gauche, et un officiel du Ramsey Tour de Sudbury tiennent le pistolet de départ.



Marcel Bélanger enregistre les inscriptions.



DE LA SCHL À WKRP

Les Nessman auraient eu des raisons d'être fier. L'intrépide journaliste de la célèbre station de radio WKRP, à Cincinnati, s'estimait suffisamment important pour avoir droit à un bureau personnel fermé, cloisons fournies ou non. Et, pourquoi pas, le personnel du bureau de Toronto de la SCHL pense la même chose (ne pas confondre avec la succursale de Toronto).

De ce fait, ils ont dû improviser lorsque certains d'entre eux se sont retrouvés sans cloisons à la suite de récents déménagements parce que le fournisseur n'avait pas réussi à livrer la marchandise à temps.

Quoi faire? Les employés, à l'instar de Les Nessman, se sont creusé la cervelle et ont eu plusieurs idées. Les meilleures d'entre elles se sont mérité des prix Nessman en juillet dernier.

Jill Metcalfe a remporté le prix de la meilleure imitation de cloison. Son idée de tendre un ruban «Interdiction de passer — police» s'est révélée tellement efficace que le personnel de nettoyage n'osait même pas franchir la ligne pour vider sa corbeille à papier.

Holly Desroches a gagné le prix de la cloison la plus innovatrice, même si son œuvre lui a été enlevée dès le premier jour dans son nouveau bureau : le personnel de ménage avait retiré le ruban adhésif qui marquait l'emplacement des murs et de la porte!

Les prix Nessman avaient été organisés par le personnel à la suite du déménagement, au cours de l'été, de cinq bureaux distincts de Toronto, en un seul endroit.



Jill Metcalf, à gauche, et Holly Desroches exhibent leurs prix tant convoités. Elles ont également reçu un certificat-cadeau pour leur magasin vidéo préféré mais, malheureusement, WKRP n'est pas disponible en vidéo.



DES CRÊPES À GRANVILLE ISLAND

Lorsque Moira Bowlin s'est rendue à Granville Island en affectation temporaire elle ne pensait pas s'impliquer dans la campagne Centraide locale... et c'est pourtant ce qui est arrivé!

Moira avait déjà participé à la campagne Centraide ailleurs, si bien qu'on lui proposa très vite de présider le comité de Granville Island pendant la campagne de 1996. Faisaient également partie du comité Ken Tunnicliffe, Deanne Wilson, Julie Riding, Mark Savard et Ron Berezowski.

Le groupe a planifié une campagne réussie. Leurs buts étaient de dépasser l'objectif de l'année dernière et d'accroître leur visibilité. Ils ont réussi sur les deux tableaux.

Un petit déjeuner aux crêpes a été organisé pour le personnel et les marchands de la région qui avaient gracieusement contribué par leurs dons à la campagne Centraide. Le crêpier en chef était le directeur Al Nauss (le «Maire» de Granville Island!), assisté avec talent par les membres du comité. Les marchands qui avaient offerts des dons étaient invités à déguster un petit déjeuner aux crêpes gratuit mais beaucoup d'entre eux firent, malgré tout, un don supplémentaire. Ron Berezowski, en particulier, n'a pas ménagé ses efforts pour demander des dons aux marchands, puisqu'il les connaît bien pour la plupart. Une tombola a été organisée avec les articles offerts, parmi les employés de la SCHL de Granville Island.

La campagne n'a duré qu'une semaine mais elle a été un succès puisque l'objectif a été dépassé de plus de soixante pour cent. Tous les secteurs y ont participé et la visibilité de la SCHL s'en est trouvée améliorée, en particulier grâce aux petits déjeuners aux crêpes. «Ce fut une campagne amusante parce qu'elle a été courte et que les choses n'ont pas traîné», déclare Moira.

Ils essaient déjà de trouver de nouvelles idées pour l'année prochaine!



Ron Berezowski et Mark Savard étaient absents du bureau au moment de la photo. De gauche à droite : Deanne Wilson, Julie Riding, Ken Tunnicliffe et Moira Bowlin.

INDEX

On nous demande souvent si certains sujets ont été abordés et d'aucuns diront «Je me souviens de quelque chose sur ... c'était quand?»

Pour vous aider dans un tel cas, voici l'index, sur cinq ans, des principaux sujets qui ont été abordés dans *Perspective*. Nous avons publié, en 1991, un index des dix années précédentes.

Toutes les références renvoient au volume (1991 était le volume 26), suivis du numéro de la publication. Les références sont par sujet, plutôt que par titre.

Même si vous n'avez pas l'habitude de garder les numéros de *Perspective*, nous vous suggérons de conserver ces pages afin de gagner du temps lorsque vous cherchez quelque chose.

Les anciens numéros sont disponibles auprès du Centre canadien de documentation sur l'habitation.

A

- Abdominable tabac 28-2
- Accession à la propriété résidentielle 28-4, 30-1
- Activités de la collectivité (Prince George) 26-3
- Agent de communications dans une succursale 27-6
- Aide au logement pour tous 27-2
- Akwasasne (réserve) 27-6, 28-4
- Allard, Danielle 29-7
- Analyse comparative 29-5
- Analyse de marché 26-6, 28-1, 28-2, 30-3
- Anciens de la SCHL 29-7, 30-7
- Année internationale de la famille 29-1, 29-8
- Anniversaires 30-8
- Appartement de l'avenir 29-3
- Appels d'offre 28-4
- Architecture paysagère 28-6
- Arcosanti 30-5
- Articles des publications antérieures 26-1
- Assurance-prêt hypothécaire 30-5
- Atelier 1992 sur l'analyse de marché 28-2
- Atelier des constructeurs de 1992
- Athlétisme 28-5, 29-5
- Autochtones 28-5, 28-8, 30-1
- Autochtones et le logement 28-4, 29-2, 30-1, 30-2
- Avertisseurs de fumée 28-8
- Avis pour la période des fêtes 27-8

B

- Baird, Sylvia 28-3
- Barrett, Pat 28-8
- Beauregard, la résidence 27-3
- Bel été au bureau national 27-5
- Bodzin, Gene 28-1
- Bohn, Kathy 28-6
- Brandon, bureau à 27-3
- Buckman, Alex 27-5
- Burbridge, Jack 27-7
- Bureau de l'accès à l'information 29-3
- Bureau des relations de la Société 29-4

C

- Caisse de retraite 29-6
- Calgary, succursale de 26-3, 27-4, 27-6

Cameron, Penny 28-7

- Canada se souvient 30-4
- Canada/Japon 27-5
- Cancer du sein 30-7
- CCDH 26-4, 29-3, 29-4
- Célébration estivale 26-6
- Centraide 27-6, 28-7, 30-4, 30-7
- Centre des partenariats 27-1
- Centre de santé 27-7
- Centre des services aux clients (CSC) 28-8
- Centres urbains 26-5
- Cérémonie des herbes sacrées 28-5
- Chats de bureau 29-8
- Chicoutimi, succursale de 27-8
- Chine, SCHL à la 28-6
- Collecte de sang 26-7
- Collections de cartes d'affaires 26-6
- Collectivités à la mode 30-5
- Combattant, ancien 29-1
- Comité consultatif du Président 26-6, 30-3
- Comité de gestion 27-1
- Comité de travail sur l'environnement 28-3
- Comité national de recherche sur le logement 26-7
- Comment acheter un logement 26-2
- Communications internes 27-3
- Communications, résultats de l'enquête sur les 26-2, 27-8
- Concours de photos 29-6
- Conférence internationale 28-6
- Conférence nationale des directeurs 1991 26-3
- Conférence sur le logement 30-8
- Conférence sur les femmes et le logement 28-4
- Conseil d'administration 26-1, 27-1, 27-6
- Conseils à la clientèle 29-2
- Construire une petite maison 27-7
- Cooper, Joy 27-4
- Coordonnateur de conférence 27-4
- Corée, la 27-4, 29-2
- Cornerbrook, bureau à 27-3
- CORONET 28-1, 30-6
- Courir 28-5, 29-4
- Cranbrook, bureau à 27-3
- Croissance économique 28-2
- Curling 28-1, 29-1, 30-3

D

- Dayal, Wazir 27-2
- Découvertes (de logement), faites-nous part 27-7
- Défi idées 30-2
- Demandes RLA 27-5
- Denis, Jean-Guy 28-4
- DESIG, les services de la 26-4
- Diffusion d'information 29-1
- Directeurs des finances 28-1, 30-2
- Division de l'administration 27-2, 29-5

E

- Edmonton, succursale de 28-7
- Employée étudiante 27-1
- Enfants ont une longueur d'avance sur leurs parents 27-4
- l'Environnement 26-4, 27-1, 27-7, 29-1
- Équipe de soccer de la SCHL 30-6
- Équipes 29-3
- Équité en matière d'emploi 27-4, 27-5, 28-8
- Ergonomie 29-8
- Etes-vous coupable d'utiliser des pléonasmes? 26-4
- Évolution des emplois 27-6
- Expert en résidence 26-2

F

- Fauteuil roulant 28-5
- Femmes au travail 27-3
- Finances personnelles 30-2, 30-4, 30-7
- Formation en prêts hypothécaires 30-3
- Formation en tandem et équité emploi 26-4
- Fredericton, succursale de 27-8

G

- Gandy, Lori 29-4
- Gestion de la qualité totale 28-2, 28-3, 29-4, 30-3
- Girodat, Fran 26-5
- Gitterman, Sam 28-2
- Granville Island 29-8
- Groupe de la traduction 27-8, 28-7

H

- Halifax, succursale de 26-7, 27-3, 29-7
- Hibernia 26-8
- Holder, Ken 28-3



Hong Kong 29-4
Hudson, Neil 28-3

I
Indépendance '92 27-4
Institut canadien de l'immeuble 30-5
Investissements 30-7
l'Tvresse au volant 30-4

J
Japon 27-5, 29-2
Jeux du Commonwealth 29-8
Journée communautaire 28-6, 28-7
Journée Mondiale de l'Habitat 27-6, 27-8
Jumeaux 30-1

K
Kamloops 28-3
Kitsilano 26-5

L
Labrador 26-7
Laird, Norma 29-4
Laval, succursale de 26-5, 26-6
Lieu de travail en mouvement 29-2
Locataires, les associations de 28-3
Logement adapté pour les personnes handicapées 27-8
Logement en région éloignée 30-5
Logements futuristiques 29-3, 30-6
London, succursale de 26-6, 27-7, 29-3
Longueuil, succursale de 26-6, 27-1, 27-7
Lopez, Angel 28-7
Lunettes de nuit 28-6

M
Maison à accès facile 27-4
Maison conviviale 29-6
Malaises touristiques 30-6
Marketing 27-2
Médias, la justesse des citations 30-2
Ménard, Luc 29-7
Mesures d'urgence 26-7, 28-2
Metcalf, Jill 27-3
Métis/SCHL, entente 27-5
Mille d'information au bureau national 26-4
Mine de renseignements à SCHL 29-4
Ministres, liste des 30-8
Mission et valeurs de SCHL (mot du prés.) 26-2
Modèles de maisons saines 27-2
Modification des lois 27-5
Moncton, bureau à 27-2

N
Nations-Unies 29-1

O
Obligations d'épargne du Canada 29-6
OCDE, conférence de 28-3
Olympiades environnementales 29-6
Ontario, bureau régional de l' 27-2
Oshawa, bureau à 27-1
Ottawa, succursale de 26-3, 26-5
Ottawa, une ville capitale 26-5

P

Papier permanent 28-1
Paraître mieux à l'écran 29-8
Parel 29-2, 29-7
Parole en public 29-5, 29-7
Partager les connaissances 28-5
Partenariat 29-5
Peterborough, projets de 26-8
Portes ouvertes au bureau national 27-7
Pow-wow 28-6
Prairies et T.N-O, bureau régional 27-2
Présidents de la Société, liste 30-8
Présidents du conseil d'administration, liste 30-8
Prévention d'incendie 30-7, 30-8
Prill, Peggy 29-8
Prince George, succursale de 26-3, 26-4, 27-7
Prix d'excellence 26-3, 27-1, 27-7, 28-4, 29-3, 30-8
Prix d'innovation sur les chantiers 28-1
Projets d'art des étudiants 26-2, 27-5
Purchase, Gerry 28-6

Q

Qualité de l'air dans les habitations 27-3, 30-5
Quarante-cinq années consacrées au logement des Canadiens 26-1
Quatre-vingt quinze pourcent... 27-2
Québec (province)—Kim-Anh Lam 26-6
Questionnaire sur la citoyenneté 27-2
Quoi de neuf à la SCHL 26-2
Qui est en forme? 26-2

R

Racisme 27-4, 28-7
Rapport annuel de 1994 30-4
Rapports régionaux 29-3, 29-4, 29-5, 29-6, 29-8, 30-1
Rédaction de discours 29-4
Régina, succursale de 27-3, 27-7
Relations internationales 30-3
Rémunération globale 26-8
Rénovations de maison 26-8, 27-6, 27-8, 29-4, 30-1
Responsabilisation 26-7
Ressources humaines 28-6, 29-7, 30-6
Réunion des professionnels des ressources humaines 27-6
Rimouski, succursale de 26-2, 28-8
Rochon, Marc 30-6, 30-8
Rousseau, Jacques 29-1

S

Saint John, bureau de 27-4
Sans-logis 27-1
Santé 30-7
Saskatoon, succursale de 26-8, 27-7
Sault-Ste-Marie, bureau de 29-6
Saviez-vous (série) 26-5, 26-6, 27-5, 27-6, 27-8
Schurman, Sharon 28-5
Sculptures de neige 30-2
Sécurité au volant 29-5, 30-7
Sensibilisation culturelle 29-6

Sept-Iles, bureau de 28-2

Sepulveda, Roman 28-7
Service à la clientèle 30-6
Services de soutien partagés 30-4
Simms, Dr. Glenda 27-4
Smith, Peter 30-5
Soderberg, John 28-5
Sondage auprès les lecteurs 26-7, 27-3
Sondage sur le climat 26-6
Souscripteur principal 27-6
Souscription (les champions de la) 26-4
Southerden, Joe 29-4
Spectacle organisé au bureau national 28-3
Spencer, Rosemary 27-8
St. Jacques, Maurice 29-5
St. John's, succursale de 26-8
Sûreté 26-6, 28-8, 30-7
Swan, Gord 29-2
Swindells, Irene 27-6
Sydney, bureau de 29-1
Syndrome de Down 29-3
Système de gestion des paiements 28-3
Système de paie 29-1

T

Taylor, Peggy 29-1
Télétravail 29-2, 30-7
Terre aux multiples richesses (Alberta) 26-3
Thrasher, Grace 29-8
Thunder Bay, succursale de 28-3
Tilting at Windmills (programme de formation) 26-7
Titres hypothécaires, programme de 27-5, 28-8, 30-6
Toastmasters International 29-7
Toilettes Intelligentes 27-4
Toronto 26-5
Tournoi du président du conseil 30-5
Travailleurs de savoir (nous sommes les) 26-4
Tremblement de terre 28-1, 29-4
Trucs photographiques 30-5

V

Val d'Or, succursale de 27-1, 27-2
Valeurs de SCHL, la mise en application 26-5
Vancouver, succursale de 26-2, 26-7, 27-2
Vancouver (ville de) 26-5
Veille de la Toussaint 26-7, 27-1
Vérification des opérations 27-3
Victoria, succursale de 26-4, 27-5, 27-6
Vidéos 27-3, 29-7
Vie active 30-7
Virginia Housing Development Authority 26-7

W

Warren, Danielle 28-2
Windsor, succursale de 26-6, 30-7
Winnipeg, succursale de 27-5, 27-7, 28-6

Y

Yellowknife, succursale de 27-7